

[...]

35.148/II/PF
RC/RV

Geachte Heer,

Ter zitting van 19 november 2004 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die door een Franstalige uit Voeren werd ingediend wegens het feit dat de Afdeling Bos en Groen van de Vlaamse Gemeenschap hem een Nederlandstalige brief had toegestuurd.

*
* *

Op de vraag om inlichtingen van de VCT hebt u het volgende geantwoord.

"Bij de aankoopakte van 26 augustus 2002 verwierf het Vlaamse gewest, in opdracht van afdeling Bos en Groen, een oppervlakte voormalige privé-bossen. Tegelijk werd het gewest dan ook eigenaar van het jachtrecht. Om die reden schreef de voormalige ambtenaar van het Bosbeheer in de buitendienst Hasselt, houtvester ir. [...], een brief naar de jager die voordien in desbetreffende bossen de jacht beoefende.

Deze oorspronkelijke brief werd opgesteld in het Nederlands, en op datum van 6 mei 2003 verstuurd naar de jager, de heer [...]. Kort daarna, namelijk op datum van 14 mei 2003, werd rechtstreeks aan houtvester [...] in buitendienst Hasselt een brief gezonden door de heer [...]. Deze bevestigde de goede ontvangst van onze brief van 6 mei 2003, maar verzocht dit document in de Franse taal toegestuurd te krijgen.

Gevolg gevend aan dit verzoek, maakte de houtvester een vertaling in het Frans en stuurde dit op 23 mei 2003 naar de heer [...].

Gevolg gevend aan de klacht ingediend bij de VCT, werd nogmaals in de loop van juli 2003 een Franse versie van de brief doorgestuurd naar de heer [...].

De behandeling van dit dossier is in overeenstemming met het standpunt van onze juridische diensten die stellen dat het Nederlands als bestuurstaal moet worden gehanteerd, ook in de faciliteitengemeenten. Op uitdrukkelijk verzoek van de (Franstalige) betrokkene dient echter het Frans te worden gebruikt.

Uit navraag bij de arrondissementscommissaris te Voeren, bevoegd voor de ontvangst van jachtplannen en de aflevering van jachtverloven, blijkt dat de heer Happart daartoe steeds de Franstalige aanvraagdocumenten en/of formulieren gebruikt. Daaruit kan m.i. de door hem verkozen taalaanhangigheid worden afgeleid."

*
* *

De bewuste brief en document zijn betrekkingen tussen een openbare dienst en een particulier. Naar luid van artikel 39 van de gewone wet van 9 augustus 1980 is, voor de berichten en mededelingen aan het publiek, op de diensten van de Vlaamse Regering waarvan de werkkkring niet het gehele ambtsgebied van de Gemeenschap of het Gewest bestrijkt, maar zowel

gemeenten zonder speciale regeling als gemeenten met een speciale regeling uit eenzelfde taalgebied omvat, met betrekking tot gemeenten met een speciale taalregeling, de taalregeling van toepassing die door de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) is opgelegd aan de plaatselijke diensten van die gemeenten.

Artikel 12, lid 3, van de SWT bepaalt dat de plaatselijke diensten van de taalgrensgemeenten zich tot de particulieren richten in die van beide talen – het Nederlands of het Frans – waarvan de betrokkenen zich hebben bediend of het gebruik hebben gevraagd.

Het valt niettemin aan te bevelen dat de Franstalige particulier zijn taalkeuze bij een eerste contactneming met de dienst expliciet te kennen geeft. Wanneer de dienst de taalaanhörigheid van een particulier niet kent, geldt immers het vermoeden juris tantum volgens welk de taal van de particulier dezelfde is als die van het gebied waarin hij woont.

Aangezien de taalaanhörigheid van de klager niet bekend was bij het versturen van brief die hem voor de eerste keer werd gericht, gold het voornoemde vermoeden terecht.

De klacht is ontvankelijk maar niet gegrond.

De VCT constateert dat de klager op het ogenblik dat hij zijn klacht heeft ingediend, nl. 4 juni 2004, reeds een Franstalig exemplaar had ontvangen op datum van 23 mei 2004.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Hoogachtend,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT - DE WYELS